



28548, 28558
28549, 28559
THUMB
ORTHOSIS

Läs noga igenom dessa instruktioner före användning!

Användningsområden/Indikationer

Skyddar CMC och MCP-I lederna och är avsedd för CMC-I artros men kan även användas vid reumatisk artrit, efter trauma, vid överrörlighet i tumme och handled, efter arthroplastikoperationer samt vid överbelastning. Den huvudsakliga funktionen är att begränsa rörligheten i såväl handled som CMC och MCP-I leder och ge värme.

Kontraindikationer

Inga kända.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller

hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av: Neoprene med en utsida av nylon. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

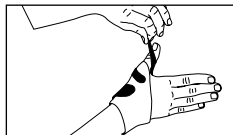
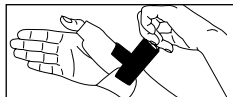
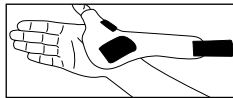
Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



Instruktion

1. Kontrollera att produkter är hel och fri från skador.
2. Fäst först tummens kardborr-band.
3. Sätt därefter bandaget på plats över tummen med materialet mot handryggen.
4. Drag därefter bandet runt handleden i riktning utåt och nedåt och fäst kardborrbandet.
5. Efterjustera tummens band om så behövs.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

Anvendelsesområder/

Indikationer

Beskytter CMC og MCP-I leddene og er beregnet til CMC-I artrose, men kan desuden anvendes ved reumatisk artrit, efter traume, ved overbevægelighed i tommel og håndled, efter artroplastikoperationer samt ved overbelastning. Den vigtigste funktion er at begrænse bevægeligheden i såvel håndled som CMC og MCP-I leddene og give varme.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt.

Hvis nogen former for irritation eller hudproblemer opstår, skal bandagen straks tages af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation

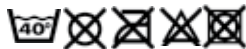
Bandagen er fremstillet af: Neoprene med en yderside af Nylon. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i bandagen inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

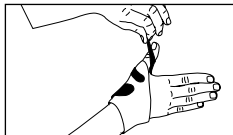
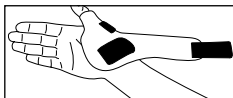
Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer skal du tage bandagen af og kontakte din bandagist, terapeut eller forhandler.



Instruktion

1. Kontroller at produktet er helt og uden skader.
2. Luk først velcrobåndet omkring tommelfingeren.
3. Sæt derefter bandagen på plads over tommelen med materialet liggende over håndryggen.
4. Træk derefter bandagen om håndleddet i retning ud og ned og luk velcrobåndet.
5. Juster tommelstroppen hvis det er nødvendigt.
6. Efterjuster velcrobåndene så bandagen sidder behageligt.



Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä!

Käyttöalueet/indikaatiot

Suojaa CMC ja MCP-I-niveliä ja on tarkoitettu CMC-I-arthroosin hoitoon. Voidaan käyttää myös reumaattisen artriitin ja reumatoidiartriitin hoidossa, trauman jälkeen, kun peukalossa ja ranteessa on yli liikkuvuutta, artroplastiikkaleikkauksien jälkeen sekä ylirasituksessa. Tuen ensisijainen tehtävä on rajoittaa CMC- ja MCP-I nivelen ja ranteen liikkuvuutta ja lämmittää.

Kontraindikaatiot

Ei ole.

Säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

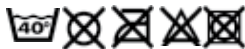
Tuki on valmistettu neopreenista. Ulkopuoli on nailonia. Tuote ei ole tulenkestävä.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Pese koneessa 40°C:ssa. Tasokuivaus. Ei saa kuivata kuivausrummussa tai pestä kemiallisesti.

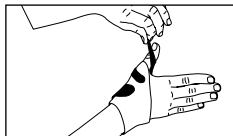
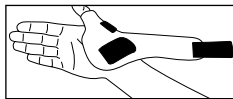
Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Kiinnitä ensin peukalon tarra.
3. Aseta tuki sen jälkeen paikalleen kämmenselän puolelle.
4. Vedä nauha ranteen ympäri ja kiinnitä tarra.
5. Säädä vielä tarvittaessa peukalonauhaa.
6. Säädä istuvuus.



Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

Bruksområder/

Indikasjoner

Beskytter CMC og MCP-I-leddene, og er beregnet for CMC-I artrose. Men, kan også brukes ved revmatisk artritt, etter traume, ved hyperbevegelighet i tommel og håndledd, etter artro-plastikkoperasjoner samt ved over-belastning. Den viktigste funksjonen er å begrense bevege-ligheten i såvel håndledd som CMC- og MCP-I ledd og å gi varme.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av helsefaglig, kyndig personale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes til for hardt. Ta straks av ortosen om det oppstår

noen form for irritasjon eller hudproblemer. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon

Ortosen er laget av: Neoprene med en ytterside av nylon. Produktet er ikke beskyttet med flammehindrende materiale.

Vaskeinstruksjon

Lukk alle borrelåsene før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

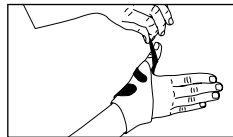
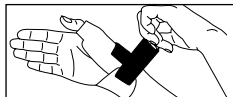
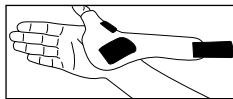
Ved spørsmål

Om det oppstår noen problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller stedet du kjøpte ortosen.



Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Fest først tommelens borrelås.
3. Sett deretter ortosen på plass over tommelen med materialet mot oversiden av hånden.
4. Dra deretter båndet rundt håndleddet i retning utover og nedover, og fest borrelåsen.
5. Etterjuster tommelens bånd om nødvendig.
6. Pass på at ortosen sitter bekvemt.



ENGLISH

28548, 28558, 28549, 28559 THUMB ORTHOSIS

Carefully read this instruction sheet before use!

Indications / Intended Use

This product is intended to protect the CMC and MCP-I joints, and is intended mainly for CMC-I arthrosis. It can also be used for rheumatic arthritis, after trauma, inflammation, joint stress and for rheumatic degenerations. The main function is to limit movement and give warmth.

Contraindications

No known.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support.

Check you skin on a daily basis.

Material Specifications

This orthosis is made from Neoprene with a nylon surface. This product is not flame retardant

Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

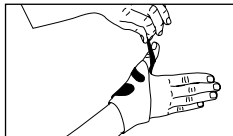
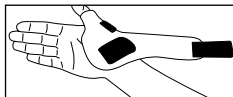
Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.



Instructions for use

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Attach the thumb strap and place the opening over the thumb with the orthosis towards the back of the hand.
3. Pull the strap around the wrist and secure.
4. Adjust the thumb strap so it pulls the thumb into a pain free position.
5. Adjust for comfort.



Przed użyciem proszę dokładnie przeczytać instrukcję.

Wskazania/Przeznaczenie

Produkt jest zalecany do ochrony stawów śródrečna i stawu śródrečno-paliczkowego kciuka, w dolegliwościach i zwyrodnieniach reumatycznych, pourazowo, w stanach zapalnych, przy ucisku w stawie. Głównym zadaniem ortozy jest ograniczenie ruchomości i zapewnienie ciepła na zaopatrzone stawy.

Przeciwwskazania

Nie stwierdzono.

Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Ostrzeżenia

Nie zapinaj pasków za ciasno, ponieważ możesz zaburzyć krążenie lub podrażnić skórę. Zdejmij natychmiast, jeśli zauważysz zmianę koloru (ukrwienia) skóry, poczujesz mrowienie, lub pojawią inne zaburzenia.

Sprawdzaj codziennie stan skóry.

Charakterystyka materiałów

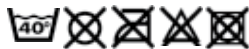
Produkt wykonany w neoprenu z powierzchnią nylonową. Nie jest ogniotrwały.

Instrukcja prania

Przed praniem należy pozapinać wszystkie rzepy. Można prać w palce przy użyciu łagodnych środków piorących w temp. 40°C. Użyj torby do prania. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

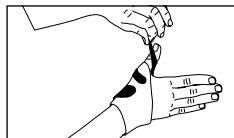
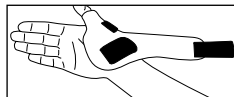
Kontakt

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.



Instrukcja zakładania

1. Sprawdź, czy orteza ma wszystkie elementy i nie jest uszkodzona.
2. Zapnij pasek przy kciuku, umieść kciuk w otworze i pociągnij dolną część ortozy na stronę grzbietową dłoni.
3. Pociągnij pasek, owiń dookoła nadgarstka i zapnij rzep.
4. Dopasuj pasek przy kciuku tak, by ustawić kciuk w pozycji nie sprawiającej bólu.
5. Popraw dla wygody.



Art. No	Description	L/R	Size	Wrist Cicumference
28548 1011	Beige, Short	Left	Small	< 17 cm
28548 2011	Beige, Short	Right	Small	< 17 cm
28548 1013	Beige, Short	Left	Large	> 17 cm
28548 2013	Beige, Short	Right	Large	> 17 cm
28558 1011	Blue, Short	Left	Small	< 17 cm
28558 2011	Blue, Short	Right	Small	< 17 cm
28558 1013	Blue, Short	Left	Large	> 17 cm
28558 2013	Blue, Short	Right	Large	> 17 cm
28549 1000	Beige, Long	Left	One Size	
28549 2000	Beige, Long	Right	One Size	
28559 1000	Blue, Long	Left	One Size	
28559 2000	Blue, Long	Right	One Size	



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



SVERIGE	DENMARK	SUOMI	NORGE	UK/IRELAND	USA	INTERNATIONAL
Tel 042-25 27 01	43 96 66 99	09 350 76 30	23 23 31 20	+353 42 932 8177	888-678 6548	+46 42 25 27 01
Fax 042-25 27 25	43 43 22 66	09 350 76 388	23 23 31 21	+353 42 932 8182	800-289 0809	+46 42 25 27 25
info@camp.se	info@camp.dk	info@camp.fi	info@camp.no	info@allarduk.co.uk	info@allardusa.com	info@allardint.com

Support For Better Life • www.allardsupport.com